



TRADIT26

TRADIT Research Group

TRADIT26 Conference Programme

2nd International Conference on
Didactic Audiovisual Translation and
Media Accessibility

15 and 16 October 2026

Facultad de Psicología
(Faculty of Psychology) UNED.
C/ Juan del Rosal, 10
Madrid, Spain



Thursday, 15th October 2026

9:00 – Reception desk

9:30 – 10:00 - TRADIT26 OPENING

D^a Laura Alba Juez (Vicerrectora de Internacionalización), D. Rubén Chacón Beltrán (Decano de la Facultad de Filología), Pilar Rodríguez-Arancón (President of TRADIT26) and Noa Talaván (Vice-president of TRADIT26)

10:00 – 11:00 - PLENARY SESSION/WORKSHOP. Auditorium (Salón de Actos)
Facultad de Psicología

Jorge Díaz Cintas (University College London, UK)

Mediating Sensitive Language in Subtitling: A Hands-on Approach

PARALLEL SESSIONS 1 — 11:00 - 12:00

COFFEE BREAK 12:00 – 12:30 (Cafetería Facultad de Psicología)

PARALLEL SESSIONS 2 — 12:30 - 13:30

13:30 – 14:00 - GUEST TALK. Auditorium

Iván Villanueva Jordán

Claves para investigar género, sexualidad y traducción audiovisual

LUNCH (Cafetería Facultad de Educación) 14:00 – 16:00

PARALLEL SESSIONS 3 — 16:00 - 17:00

COFFEE BREAK 17:00 – 17:30 (Cafetería Facultad de Psicología)

17:30 - 18:30 - PLENARY SESSION. Auditorium (Salón de Actos) Facultad de Psicología

Leonor María Martínez Serrano (Universidad de Córdoba, Spain)

Where Didactic Audiovisual Translation Meets CLIL: Converging Pathways to Integrated Language Learning

21:30 Conference Dinner at *Duduá Palacio* (Cta. de San Vicente, 2)

Friday, 16th October 2026

PARALLEL SESSIONS 4 — 9:00 - 10:00

10:00 - 11:00 - ROUND TABLE on Media Accessibility (Spanish). Auditorium (Salón de Actos) Facultad de Psicología

Pablo Romero-Fresco, Ángel Mancebo, Ana Tamayo, Javier Jiménez & Elena Prous

Chair: Noa Talaván

COFFEE BREAK - 11:00 – 11:30 (Cafetería Facultad de Psicología)

PARALLEL SESSIONS 5 - 11:30 - 13:00

13:00 - 14:00 - PLENARY SESSION. Auditorium (Salón de Actos) Facultad de Psicología

Alejandro Bolaños García-Escribano (University College London, UK)

Rethinking Automation and Competence in Audiovisual Translation Education

LUNCH (Cafetería Facultad de Educación) 14:00 – 16:00

PARALLEL SESSIONS 6 - 16:00 - 17:00

COFFEE BREAK - 17:00 – 17:30 (Cafetería Facultad de Psicología)

17:30 - 18:30 - PLENARY SESSION. Auditorium (Salón de Actos) Facultad de Psicología

Carla Botella (Universidad de Alicante, Spain)

When DAT met Specialised Translation. A True Romance in Translator Training

18:30 - 18:45 Closing & Farewell



TRADIT26: ACTIVIDAD ESPECÍFICA DEL PROGRAMA DE DOCTORADO EN FILOLOGÍA.
ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS

*Scan this QR code for the full list of parallel sessions and abstracts:



